

**ПРИБАВЛЕНІЯ**  
**КЪ ВОЛОГОДСКИМЪ**  
**ЕПАРХІАЛЬНЫМЪ ВѢДОМОСТЯМЪ.**

(ГОДЪ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ).

Октября 1.

№ 19.

1892 года.

**ЦЕРКОВНОЕ ПРАЗДНЕСТВО ВЪ ВОЛОГДѢ**  
**25 СЕНТЯБРЯ.**

Сентября 25 дня сего 1892 года, Вологда, вмѣстѣ со всѣмъ православнымъ населеніемъ Россіи, праздновала пяти-сотлѣтіе со дня блаженной кончины основателя Троицкой лавры, Преподобнаго Сергія Радонежскаго чудотворца. Вечеромъ, на канунъ этого дня, во всѣхъ церквахъ города, отправлены были всенощныя бдѣнія, по чину великопраздничному, съ канономъ Преподобному Сергію. Въ кафедральномъ соборѣ всенощное бдѣніе совершалъ Его Преосвященство въ сослуженіи восьми лицъ особо назначеннаго духовенства, при собраніи воспитанниковъ старшихъ классовъ семинаріи и духовнаго училища и значительномъ стеченіи богомольцевъ всѣхъ сословій. Соборъ былъ, кромѣ внутренняго богатаго освѣщенія, иллюминированъ и снаружи вмѣстѣ съ громадною колокольнею. По прочтеніи Евангелія, Владыка елеопомазывалъ присутствовавшихъ до конца богослуженія, продолжавшагося до девяти часовъ вечера.—На другой день утромъ, въ приходскихъ церквахъ города отслужены были раннія литургіи съ молебнами Преподобному Сергію. По окончаніи литургій, послѣдовали крестные ходы отъ разныхъ церквей съ мѣстными иконами сперва въ кафедральный соборъ, а оттуда въ Спасовсеградскую церковь, въ которой предположено было архіерейское литургійное служеніе. Изъ иконъ, принесенныхъ въ упомянутомъ крестномъ ходѣ въ Спасовсеградскую церковь, нѣкоторыя, по содержанію своихъ изображеній, относились къ празднуемому Угоднику Преподобному Сергію и

его обители. Таковы были иконы: самого Препод. Сергія и его современниковъ и собесѣдниковъ — Святителя Алексія, Митрополита Московскаго, Дмитрія Прилуцкаго, Павла Обнорскаго и икона Препод. Арсенія Комельскаго, бывшаго игуменомъ Троицко-Сергіевой Лавры. Въ числѣ другихъ иконъ были: чудотворная Божіей Матери всѣхъ скорбящихъ Радости (изъ каедральнаго собора); Преподобныхъ Герасима и Галактіона Вологодскихъ, Іоасафа Каменскаго и прочихъ Вологодскихъ чудотворцевъ. Въ 10-ть часовъ утра, по прибытіи Его Преосвященства въ Спасовсерадскую церковь, совершена была имъ божественная литургія въ сослуженіи двѣнадцати лицъ духовенства (3 архимандрита, 5 протоіереевъ и 4 священника). Въ пѣніи при этомъ богослуженіи, кромѣ семинарскаго хора, участвовали до 400 человекъ воспитанниковъ семинаріи и духовнаго училища. Пѣніе было въ высшей степени величественное и гармоничное. Во время причастна произнесено было приличное празднику слово преподавателемъ семинаріи священникомъ Н. И. Малиновскимъ. По окончаніи литургіи отправленъ былъ, при участіи всего городского духовенства, молебень Препод. Сергію, съ возглашеніемъ многолѣтій: Государю Императору, Государынѣ Императрицѣ, Наслѣднику Цесаревичу и всему Царствующему Дому, Святѣйшему Правительствующему Синоду, Преосвященнѣйшему Израилю, Епископу Вологодскому и Тотемскому и всѣмъ православнымъ христіанамъ. На богослуженіяхъ присутствовали: г. начальникъ губерніи и представители военнаго, гражданскаго и учебнаго вѣдомствъ. Собраніе простыхъ гражданъ было столь многочисленное, что обширная церковь была до тѣсноты наполнена молящимися.

На канунѣ праздника, за всеобщимъ бдѣніемъ въ семинарскаго церкви, о. ректоромъ семинаріи было предложено чтеніе о житіи и подвигахъ Препод. Сергія, а въ самый праздникъ, послѣ вечерни, происходили таковыя же чтенія въ четырехъ пунктахъ г. Вологды, а именно: въ каедральномъ соборѣ, въ Спасообыденной всеградскою церкви и въ монастыряхъ Духовѣ и Горнемъ дѣвичьемъ.

## ЗНАЧЕНИЕ ПРЕП. СЕРГІЯ РАДОНЕЖСКАГО ВЪ ИСТОРИИ РУССКОЙ ЦЕРКВИ И ГОСУДАРСТВА.

Между святыми мужами и подвижниками Русской церкви пр. Сергій безспорно имѣеть выдающееся значеніе; его имя въ исторіи русскаго монашества стоитъ наравнѣ съ именами пр. Антонія и Θεодосія Печерскихъ, основателей и законоположниковъ иноческаго житія на Руси. Преподобный Сергій былъ не только великій подвижникъ, но и „наставникъ монаховъ“. Онъ былъ возстановителемъ русскаго иночества послѣ того, какъ оно упало у насъ предъ раззореніемъ Руси монголами; ему обязано своимъ возрожденіемъ монашеское общежитіе въ Московской Руси, которое совершенно было исчезло въ Русской церкви, еще въ періодъ до—монгольскій (\*). Многіе монастыри, кромѣ Троицкаго, преподобный основалъ самъ(\*\*); десятки монастырей были основаны учениками Сергія, съ его благословенія(\*\*\*); повсюду здѣсь хранились завѣты великаго наставника иноковъ; его духъ жилъ въ его духовномъ потомствѣ(\*\*\*\*). Личное вліяніе преподобнаго на своихъ учениковъ и собесѣдниковъ было настолько могущественно, что онъ, какъ солнце русскаго монашества, всегда былъ окруженъ цѣлымъ соборомъ иноковъ—спутниковъ, тяготѣвшихъ къ нему

---

(\*) Въ Троицкой обители пр. Сергія первоначально не было общежитія, а вѣдѣнъ былъ келіотскій образъ жизни. Но не ранѣе 1372 года, по распоряженію Константинопольскаго патріарха Филоея и совѣту московскаго митрополита св. Алексѣя, введено было общежитіе. Что касается богослужебнаго устава, то до учрежденія игуменства въ обители Сергіевой употреблялся Студійскій уставъ, но учрежденія-же игуменства вѣдѣнъ былъ уставъ іерусалимскій, пр. Саввы Освященнаго,—отличавшійся большимъ развитіемъ литургической части по сравненію съ Студійскимъ.

(\*\*) Напр. Кирячъ (Покровскаго уѣзда, Владимірской губ.), Высоцкій монастырь (въ Серпуховѣ), Георгіевскую пустынь (при р. Клязьмѣ) и др. См. объ этомъ у Никѣна: житіе пр. Сергія. Москва 1891 г. стр. 141 и дал., стр. 221—235.

(\*\*\*) Въ Костромскихъ предѣлахъ, на Обнорѣ и Нуромѣ, въ Москвѣ и на Шыношѣ, на Бѣломъ озерѣ, на Дубнѣ, въ предѣлахъ Вологодскихъ и Тверскихъ, Калужскихъ и Звенигородскихъ, въ Ростовскихъ, Суздальскихъ и Пермскихъ.

(\*\*\*\*) Во всѣхъ монастыряхъ, основанныхъ учениками Сергія первоначально вводился общежительный уставъ, по руководству самаго Сергія.

и отъ него заимствовавшихъ свой свѣтъ. Такъ прежде Сергія прославились въ Русской церкви лишь свв. Антоній и Θεодосій Печерскіе, озарившіе своимъ благодатнымъ свѣтомъ древне — кіевскую Русь.

Но значеніе пр. Сергія въ отечественной исторіи еще болѣе возрастаетъ отъ того, что онъ, помимо служенія церкви, принялъ на себя и завѣщаль своей обители другой великій подвигъ служенія государству. Печерскіе угодники — Антоній и Θεодосій — мало принимали участія въ гражданскихъ дѣлахъ; первый посвятилъ себя совершенному отшельничеству, Θεодосій все вниманіе сосредоточилъ на устройствѣ строгаго общежитія въ Печерской обители. Извѣстно даже, что преподобный Антоній навлекъ на себя нерасположеніе великаго князя Изяслава: послѣдній, вида, что вельможи покидаютъ его дворъ для тѣсной пещеры Антонія, грозилъ выгнать ихъ изъ Кіева и раскопать ихъ пещеры, злобился на Антонія и за расположеніе его къ князю Всеславу Полоцкому, такъ что Антоній нѣкоторое время принужденъ былъ искать убѣжища у князя Святослава въ Черниговѣ. Вообще, древняя Печерская обитель по большей части не принимала прямого участія въ гражданскихъ дѣлахъ Кіевского княжества. Совершенно иное представляетъ въ этомъ отношеніи пр. Сергіи и основанная имъ Троицкая Лавра. Древняго Московскаго государства нельзя представить безъ того, чтобъ не коснуться при этомъ мыслию Преподобнаго Сергія и его обители. Самъ пр. Сергіи всегда былъ совѣтникомъ Московскихъ великихъ князей относительно „земскаго строенія“ и другихъ важныхъ государственныхъ дѣлъ. Онъ благословляетъ Димитрія Донскаго на брань съ Мамаемъ, — неоднократно ходитъ мирить враждовавшихъ съ Москвой удѣльныхъ князей (\*), воспринимаетъ дѣтей великаго князя при крещеніи (\*\*). Послѣ блаженнаго представле-

(\*) Пр. Сергіи дважды (1358 и 1361) ходилъ въ Ростовъ примирять Ростовскаго князя Константина Васильевича съ великимъ Московскимъ княземъ Димитріемъ; въ Нижнемъ Новгородѣ помогалъ Димитрію въ борьбѣ съ княземъ Борисомъ и затворялъ здѣсь даже церкви, по повелѣнію м. Алексѣя, когда Борисъ не хотѣлъ покориться; въ 1367 г. отклонилъ Рязанскаго князя Олега отъ союза съ Литвой въ пользу великаго князя Московскаго.

(\*\*) Сергіи былъ воспріемникомъ дѣтей Димитрія Донскаго; Юрія и Петра. См. Соловьева, т. IV, стр. 185.

ленія пр. Сергія,—Троицкая обитель долгое время сохраняет для Москвы тоже значеніе, какое она имѣла и при его жизни; она была свидѣтельницей почти всѣхъ важныхъ политическихъ событій въ древне—Московскомъ государствѣ; ни одинъ великій князь и государь Московскій не всходилъ на престолъ безъ того, чтобъ не воспринять его, такъ сказать, отъ рукъ преподобнаго; у раки пр. Сергія обыкновенно давали крестное цѣлованіе другъ другу и московскому князю удѣльные князья; въ Троицкой обители московскіе государи крестили своихъ дѣтей, молитвамъ преподобнаго поручали наслѣдниковъ престола, отъ имени преподобнаго писали духовныя завѣщанія при смерти (\*). Не рѣдко въ стѣнахъ самого Троицкаго монастыря совершались великія политическія событія и перевороты, начинала съ усобиць между потомками Дмитрія Донскаго и кончая освобожденіемъ Руси отъ Поляковъ въ смутное время. Въ высшей степени замѣчательно при этомъ то, что пр. Сергій и его обитель, согласно завѣту преподобнаго, всегда неизмѣнно содѣйствовали московскимъ великимъ князьямъ и государямъ въ ихъ стремленіи утвердить свою единодержавную власть на Руси, объединить всѣхъ удѣльныхъ князей и уничтожить самый удѣльный порядокъ управленія государствомъ, породившій такъ много смутъ и междоусобій. Первый государственный документъ, которымъ уничтожался старый удѣльный порядокъ престолонаслѣдія въ великомъ московскомъ княжествѣ,—право старшаго въ роду,—и замѣнялся повымъ,—отъ отца къ старшему сыну,—духовное завѣщаніе Дмитрія Донскаго,—подписанъ пр. Сергіемъ. Строгій подвижникъ и неуспынный молитвенникъ, пр. Сергій непрестанно молилъ Господа о процвѣтаніи земли русской и всемѣрно заботился объ утвержденіи на Руси единодержавной

(\*) Великій князь Василій III, напр., умирая такъ говорилъ Троицкому игумену Іосифу: помолись, отецъ, о земскомъ строеніи и о сынѣ моемъ Иванѣ, и о моемъ согрѣшеніи: дасть Богъ и великій чудотворецъ Сергій мнѣ вашимъ моленіемъ и прошеніемъ сына Ивана; я крестилъ его у чудотворца, вручилъ его чудотворцу и на раку чудотворцеву положилъ; вамъ сына своего на руки отдалъ; такъ молитесь Бога о Иванѣ сынѣ моемъ, и желѣ горемычной, а ты, игуменъ, прочь не ѣзди, изъ города не выѣзжай вопъ. Соловьевъ, т. V, стр. 363.

власти, той именно власти, благодаря которой такъ прославилось наше отечество и которая донинѣ составляетъ оплотъ его могущества. Печальникъ земли Русской при жизни, Преподобный Сергій не оставлялъ ее своимъ покровительствомъ и по смерти. Посему не только старые московскіе великіе князья и государи были особенно внимательны въ Троицкой обители и притекали сюда при всякомъ удобномъ и важномъ случаѣ своей жизни, но и въ послѣдующее время донинѣ всѣ Вѣнценосцы государства Россійскаго считаютъ своимъ долгомъ при восшествіи на престолъ и въ другое время принести молитвы у раки Преподобнаго. Вотъ почему имя преп. Сергія такъ особенно дорого сердцу русскаго человѣка, и память о немъ не изгладится никогда. *Въ память вѣчную будетъ праведникъ.* (Ворон. Еп. Вѣд. № 18).

### Вступительное слово воспитанникамъ семинаріи предъ началомъ годичныхъ занятій (\*).

Семинарія, по Евангельскому выраженію—какъ *кокошь птенцовъ своихъ*, собрала васъ, добрые питомцы, опять подъ свой попечительный кровъ. Вы снова стоите предъ лицомъ святилища нашего—алтаря Господня, ожидая опять отсюда себѣ и назиданія, и благодатнаго освященія; но за вами пылѣ идетъ сюда и цѣлый сонмъ юнѣйшихъ братьевъ вашихъ по возрасту и образованію. Да будетъ благословенно вхожденіе всѣхъ васъ подъ кровъ сего благодатнаго храма, невидимо оживляющаго и охраняющаго собою и воспитателей вашихъ въ заботахъ о васъ, и васъ самихъ—въ вашемъ стремленіи къ конечнымъ цѣлямъ духовнаго просвѣщенія, и весь вообще учебный и хозяйственный бытъ нашего воспитательнаго учрежденія! Да будутъ плодоны труды ваши при прохожденіи вами учебныхъ предметовъ, а пути ваши—далеки отъ всего позорнаго и безчестнаго!

Дѣло, къ которому вы, послѣ нѣкотораго отдыха, при-

(\* ) 10-го Сентября 1892 г. произнесено инспекторомъ семинаріи въ семинарской церкви на общей утренней молитвѣ учениковъ.

ступите, весьма трудное и высокое. Вы собрались сюда не для того только, чтобы обогатить здѣсь свой умъ разнородными познаніями, но—чтобы и воспитать себя, собрать свои силы, укрѣпить свою волю и облагородить свое сердце. Изъ васъ прежде всего ожидаются свѣтильники вѣры и благоговѣйные носители Божественной благодати. Какая же великая отвѣтственность лежитъ на васъ, чтобы безпечноію и легкомысліемъ не закопать своихъ талантовъ въ землю, съ несправедливымъ возложеніемъ вины сего поступка на Самого Владыку, даровавшаго вамъ по силамъ вашимъ талантъ.

Раскрывая многосторонне свой взглядъ на все окружающее чрезъ изученіе разнообразныхъ предметовъ, особенно внимайте предлагаемому вамъ здѣсь Божественному ученію, благопокорно отдавайте ему свою волю, и оно незамѣтно будетъ вести васъ къ истинѣ и обновленію, ибо Слово Божіе не есть отвлеченное только знаніе, но спасительная сила Божія, — есть сама истина, духъ, жизнь, освященіе. Но только, какъ для воспріятія видимаго свѣта требуется здоровое око, такъ и для живаго ощущенія спасительнаго дѣйствія этой силы требуется чистое сердце и трезвенный умъ. Заботьтесь же о чистотѣ своего сердца; тогда и ваши богословскія познанія не будутъ сухими, безжизненными и отрывочными; тогда о силѣ Божіей вы не только будете знать, но и чувствовать ее на себѣ, она живо будетъ дѣйствовать въ васъ къ обновленію вашей природы, объединить всѣ ваши разнородныя познанія, войдетъ въ ваше убѣжденіе и придастъ вашимъ возрѣніямъ такую цѣльность и широту, что для васъ сдѣлается все яснымъ и удоборазрѣшимымъ, какъ объ этомъ вышнемъ благодатномъ вѣдѣніи и говоритъ Св. Апостоль: *вы помазаніе имате отъ Святаго и въсте вся... и не требуете, да кто учитъ вы: но яко то само помазаніе учитъ вы о всемъ, и истинно есть, и нѣсть ложно* (1 Іоан. II, 20, 27).

Приступайте къ свѣту Божественнаго ученія и съ умомъ трезвеннымъ; не помрачайте его ни объяденіемъ, ни піянствомъ, ни гордостію, ни студными мыслями, ни всякаго рода срамословіемъ. Боритесь съ этими духовными недугами, которые и вообще свойственны грѣховной природѣ человѣка, а въ вашей

жизни и особенно опасны, такъ какъ являются недугами удобо-заразительными, легко производятъ въ средѣ вашей соблазнъ.

Богомысліе считайте не дѣломъ только урока, не завя-тіемъ лишь во время пребыванія вашего въ храмѣ; но пусть оно слышится во всѣхъ вашихъ поступкахъ, пусть оно будетъ видно во всѣхъ вашихъ взаимныхъ сношеніяхъ, пусть оно будетъ вашимъ отличительнымъ признакомъ, что вы—ближайшіе ученики Господа Иисуса. Но такъ какъ ученики, искренно любящіе своего учителя, считаютъ для себя за великое блаженство быть въ частомъ общеніи съ своимъ учителемъ, и вы спѣшите всегда съ любовію въ храмъ для молитвы, гдѣ слава Высочайшаго и Божественнаго Законоположника вашего открывается съ наибольшею ощутительностію для души чело-вѣка. И святость сего мѣста не оскорбляйте ни праздными мыслями, ни тѣмъ болѣе—разговорами, но приучайте себя премудрость Божественную выслушивать здѣсь въ полномъ благочиніи,—въ благоговѣйномъ положеніи не только своего духа, но и тѣла. Все это само по себѣ будетъ и наилучшимъ средствомъ къ живому впечатлѣнію вамъ въ своемъ сердцѣ Божественнаго ученія, и въ тоже время прямымъ свидѣтельствомъ, что вы—истинные и добрые ученики Божественнаго Учителя.

Да поможетъ же вамъ Господь положить начало къ уче-нію честное, незанорное и да содѣлаетъ васъ достойными со-судами къ воспріятію Божественныхъ наказаній! Аминь.

Священникъ *Петръ Успенскій.*

### Библиографія.

Зырянскій край при епископахъ Пермскихъ и зырянскій языкъ. Составилъ *Г. С. Лыткинъ.* С.-Петер-бургъ, 1889 г. Цѣна 3 руб.

Трудъ г. Лыткина вызванъ наступленіемъ пятисотлѣтія Зырянскаго края. Политическое 500-лѣтіе Зырянскаго края нужно вести съ конца Декабря 1383 г., когда митрополитъ Пимень, съ согласія Московскаго великаго князя Дмитрія



Иоанновича, учредилъ новую епископію въ Перми (въ странѣ вычегодскихъ и сысольскихъ зырянъ), находившейся въ зависимости отъ Великаго Новгорода, и рукоположилъ перваго епископа Пермской епископіи святаго Стефана, просвѣтителя зырянъ ученіемъ Христовымъ. На это начало присоединенія Перми къ Московскому государству своевременно было обращено вниманіе Журналомъ Министерства Народнаго Просвѣщенія и газетами „Новое Время“ и „День“ (рѣчь покойнаго О. Ѳ. Миллера, произнесенная въ Славянскомъ благотворительномъ обществѣ), а Святѣйшій Синодъ издалъ зырянскіе переводы Псалтири, Святаго Евангелія, Дѣяній святыхъ Апостоловъ и Божественной литургіи святаго Іоанна Златоустаго. Государыня Императрица, въ ознаменованіе 500-лѣтія утвержденія ученія Христова въ зырянской странѣ и въ память присоединенія зырянскаго края къ Московскому государству, Высочайше повелѣла разослать отъ Имени Ея Величества 200 экземпляровъ перевода Божественной литургіи въ зырянскія народныя училища, а именно въ губерніи Вологодскую, Архангельскую, Пермскую и Вятскую. Въ 26-й день Апрѣля 1896 года будетъ 500-лѣтіе со времени *преставленія святаго Стефана Пермскаго*, случившагося 26-го Апрѣля 1396 года, въ бытность его въ Москвѣ по церковнымъ дѣламъ своей епископіи. Нужно пожелать, чтобы 500-лѣтіе со времени преставленія святаго Стефана, много потрудившагося на пользу церкви и царства, было отпраздновано торжественно и повсемѣстно.

Нѣкоторые и изъ зырянъ трудами своими почтили память своего просвѣтителя. Такъ, г. Лыткинъ перевелъ на зырянскій языкъ слѣдующія книги: 1) Псалтирь, 2) Святое Евангеліе, 3) Дѣянія святыхъ Апостоловъ, 4) Божественную литургію святаго Іоанна Златоустаго (всѣ уже изданы Святѣйшимъ Синодомъ<sup>(\*)</sup>), 5) Послѣдованіе вечерни, 6) Послѣдованіе утрени, 7) Воскресный Апостоль, 8) Воскресное Евангеліе,

---

(\*) Въ Синодальныхъ книжныхъ лавкахъ въ Москвѣ и С.-Петербургѣ книги эти продаются по слѣдующимъ цѣнамъ: Псалтирь на русскомъ и зырянскомъ языкахъ, по 25 коп., въ бум. обл., Евангеліе и Дѣянія святыхъ Апостоловъ въ одной книгѣ—45 коп. Литургіи святаго Іоанна Златоуста въ продажѣ не имѣется, за израсходованіемъ изданія.

9) Часословъ, 10) Чинъ поминовенія усопшихъ, 11) Начатки христіанскаго православнаго ученія, 12) Жизнеописаніе святыхъ Кирилла и Меѳодія и 13) Акаѳистъ и служба святому Стефану Пермскому (готовы къ печати и ждутъ изданія).

Г. Лытгинъ, желая дать подростающему поколѣнію зырянъ (также и вотяковъ) возможность изучить *русскій языкъ*, который употребляется и въ церкви, и въ наукѣ, и въ судѣ, составилъ также книгу подъ заглавіемъ: „*Зырянскій край при епископалѣ Пермскихъ и зырянскій языкъ*“, содержащую въ себѣ статьи, касающіяся и языка и исторіи края Зырянскаго:

1) „*Зырянско-Вотско-Русскій букварь*“ даетъ азбуку для языковъ зырянскаго и родственнаго ему вотскаго, также для языковъ русскаго и церковно-славянскаго. Къ этой азбукѣ приложены болѣе употребительныя *молитвы* съ переводомъ ихъ на зырянскій языкъ (II, 221—226 и Приложение 16—18).

2) Для *перваго чтенія* дѣтей, знающихъ уже азбуку, помѣщены сначала *зырянскія сказки*, пословицы, поговорки, загадки и свадебныя плачи съ переводомъ ихъ на русскій языкъ (II, 157—194), а затѣмъ и *русскія сказки* и рассказы съ переводомъ ихъ на зырянскій языкъ (II, 195—220).

3) Для изученія зырянскаго языка составлены: *Грамматика зырянскаго языка*, изложенная на русскомъ и зырянскомъ языкахъ, при чемъ для сравненія грамматическихъ формъ зырянскаго языка приведены формы вотскаго языка (II, 1—42) и *Зырянско-Вотско-Русскій словарь*, въ которомъ зырянскія слова расположены по корнямъ (II, 43—112).

4) Для изученія вотяцкаго или вотскаго языка, родственнаго зырянскому, составленъ *Вотско-Зырянско-Русскій словарь*, въ которомъ вотскія слова расположены по корнямъ (II, 117—154).

5) Для изученія русскаго языка составлены: *Сводъннѣя изъ грамматики Церковно-славянскаго и Русскаго языка* (Приложение, 19—31), извлеченныя изъ „Исторической грамматики русскаго языка“ Ѳ. Буслаева и *Русско-Вотско-Зырянскій словарь* (Прибавленіе; 1—60), въ которомъ русскія слова расположены по корнямъ, что особенно важно при изученіи рус-

скаго языка инородцами племень финскихъ (зырянъ, вотовъ, мордвы и др.), также тюрескихъ и монгольскихъ.

6) Для чтенія грамотныхъ взрослыхъ зырянъ помѣщены на русскомъ и зырянскомъ языкахъ: *Жизнеописание святаго Стефана*, просвѣтителя зырянъ, составленное по Епифанію (I, 41—75), и *Жизнеописание Пермскихъ епископовъ*, бывшихъ послѣ святаго Стефана (I, 76—87). Въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ къ этимъ жизнеописаніямъ приведены на русскомъ языкѣ лѣтописныя указанія о событіяхъ и лицахъ описываемаго времени, собранныя для соображеній учащихъ и грамотныхъ зырянъ, знающихъ и русскій языкъ.

7) Для русскихъ читателей интересующихся историческими судьбами зырянскаго края, составлена статья, подъ заглавіемъ: *Пятистолѣтіе Зырянскаго края* (I, 1—21). Къ этой статьѣ приложены: 1) Зырянскій пасъ-святцы (I, 21—24), 2) Зырянская азбука святаго Стефана (I, 24—26), 3) Зырянская надпись святаго Стефана на образѣ Святой Троицы (I, 26—28), 4) Зырянская надпись святаго Стефана на образѣ Сошествія Святаго Духа (I, 28—29), 5) Зырянская подпись Пермскаго епископа Филовея (I, 29), 6) Отрывки изъ божественной литургіи въ переводѣ святаго Стефана на зырянскій языкъ (I, 29—37), 7) По вопросу о зырянскомъ языкѣ и зырянской грамотѣ (II, 227—232).

Къ книгѣ также приложены: 1) Этнографическая карта Зырянскаго края, 2) Хромофотографированный снимокъ съ древняго образа святаго Стефана, 3) Литографированные снимки съ паса, зырянской азбуки, зырянскихъ надписей на образахъ, 4) Видъ храма Спасъ на Бору, гдѣ покоятся мощи святаго Стефана, 5) Видъ храма во имя святаго Стефана въ гор. Усть-сысольскѣ, нынѣшнемъ средоточіи Зырянскаго края (\*).

---

(\*) Въ послѣднемъ храмѣ два этажа: въ нижнемъ уже совершается богослуженіе съ 22-го Ноября 1882 года, но въ верхнемъ придѣлѣ во имя святаго Стефана—пока *нѣтъ* ни *иконостаса*, ни *иконо*, кромѣ трехъ иконъ отпущенныхъ Святѣйшимъ Синодомъ. Желательно, чтобы къ 26 Апрѣля 1896 года, т. е. къ 500-лѣтію со времени преставленія святаго Стефана, благочестивые жертвователи пришли на помощь въ созданіи иконостаса и иконъ и чтобы въ этотъ день могло быть совершено освященіе храма.

Выписывающіе 10 и болѣе экземпляровъ книги „Зырянскій край и Зырянскій языкъ“ прямо изъ склада изданія у О. Г. Перротте (С.-Петербургъ, Греческій пр., д. 25—1, кв. 7), пользуются обычною уступкою. (Церк. Вѣдом. № 15 1892 г.).

## ОБЪЯВЛЕНІЕ.

Поступила въ продажу новая брошюра подъ заглавіемъ: **КРАТКОЕ НАСТАВЛЕНІЕ КЪ РАЗВЕДЕНІЮ ПЧЕЛЪ ВЪ РАМОЧНОМЪ УЛЬѢ.** Составила М. Р. Оренбургъ 1892 года. Содержаніе: Строеніе тѣла пчелы; рабочая пчела, матка, трутень; неудобства хозяйничанья въ неразборномъ ульѣ и устраненіе этихъ неудобствъ въ рамочномъ—разборномъ; рамочный улей; улей варшавскаго пчеловода Левицкаго; годовичное хозяйство въ рамочномъ ульѣ: конецъ Марта, начало Апрѣля, Апрѣль, Май, Іюнь, Іюль, Августъ, Сентябрь, Октябрь; сохраненіе отборныхъ сотовъ; пересадка пчелъ въ рамочные улья изъ колоды; болѣзни пчелъ (гнилецъ). Брошюра издана на трехъ съ половиною печатныхъ листахъ, въ цвѣтной обложкѣ, съ приложеніемъ 11 литографированныхъ рисунковъ. Цѣна 15 коп. Желающіе приобрѣсти брошюру могутъ адресоваться: въ Редакцію „Оренбургскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей“ (Форштадтъ, противъ семинаріи, д. Шишелова).

## Содержаніе:

- 1) Церковное празднество въ Вологдѣ 25 Сентября.—
- 2) Значеніе Препод. Сергія Радонежскаго въ исторіи Русской церкви и государства.—
- 3) Вступительное слово воспитанникамъ семинаріи предъ началомъ годовичныхъ занятій. Свящ. П. Успенскаго.—
- 4) Библиографія. О книгѣ: Зырянскій край.—
- 5) Объявленіе.

Редакторъ Н. Суворовъ.

---

Дозволено цензурою. Сентября 30 дня 1892 года. Вологда.  
Въ типографіи Губернскаго Правленія.